

СОДЕРЖАНИЕ

СТРАНИЦА

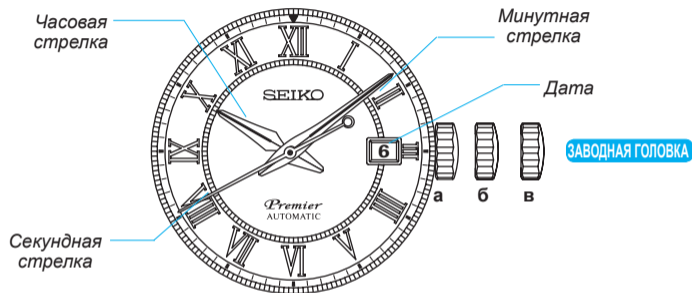
ХАРАКТЕРИСТИКА МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ	117
НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ	118
ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ	120
КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И ДАТУ	122
ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ	125
ГДЕ ХРАНИТЬ ВАШИ ЧАСЫ	129
ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОСМОТРУ	130
ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ	130
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	131
ТОЧНОСТЬ МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ	132
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	133

SEIKO КАЛ. 6R15

ХАРАКТЕРИСТИКИ МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ
(часы с автоподзаводом)

- Механические часы работают, используя энергию главной пружины.
- Если часы полностью остановились, поверните ручную заводную головку приблизительно 20 раз, чтобы завести главную пружину и запустить часы.
- Тогда, как точность хода кварцевых часов определяется месячной или годовой величиной, то точность хода механических часов обозначается ежедневной величиной (замедление/ускорение в день).
- Точность механических часов при правильном использовании изменяется в зависимости от многих условий (времени ношения на руке, температуры окружающей среды, движений руки и степени завода главной пружины).
- При воздействии сильного магнитного поля часы временно ускоряют или замедляют ход. При попадании в сильное магнитное поле некоторые детали часов могут намагнититься. В этой ситуации необходимо размагничивание. Обратитесь, пожалуйста, в магазин, где были куплены часы.

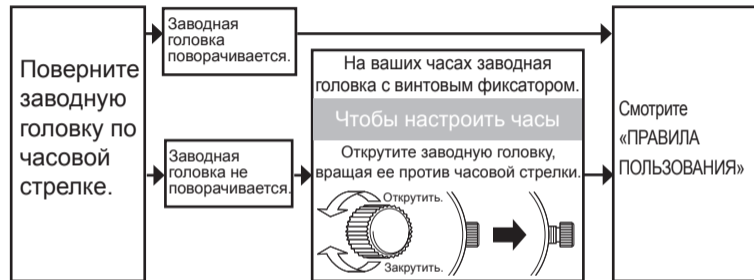
НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

- а) Исходное положение : завод часов вручную
б) Положение первого щелчка : установка даты
в) Положение второго щелчка : установка времени

● Проверьте вид заводной головки ваших часов



* Если у ваших часов заводная головка с винтовым фиксатором, то она ввинчена в корпус часов для дополнительной защиты.

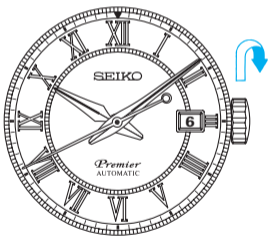
- После завершения всех настроек часов, закрутите заводную головку, поворачивая ее по часовой стрелке, и слегка нажимая на нее.
- Если заводная головка слишком туго закручивается, поверните ее один раз против часовой стрелки и попробуйте еще раз.
- Не закручивайте заводную головку с силой, поскольку это может повредить резьбу на ней.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

Данные часы снабжены функциями как автоматического, так и ручного завода.

- Когда часы носят на руке, происходит автоматический завод пружины от движения руки.
- Если часы остановились, рекомендуется завести их вручную вращением заводной головки.

● Как завести часы вручную



1. Медленно вращайте заводную головку по часовой стрелке (к 12-ти часовой отметке).

* Вращение заводной головки против часовой стрелки (в направлении 6-часовой отметки) не обеспечивает завод пружины.

2. Продолжайте заводить часы до тех пор, пока главная пружина не будет полностью заведена. Малая секундная стрелка начнет двигаться.
3. Установите время, день недели и дату, прежде чем надеть часы на запястье.

- * Нет никакой необходимости продолжать вращение заводной головки, когда главная пружина полностью заведена. Однако она может вращаться, не повреждая механизма часов.
- * Если часы полностью заведены, то они будут работать приблизительно в течение 45 часов.
- * При использовании не полностью заведенных часов возможно ускорение или замедление хода. Чтобы избежать этого, носите часы не менее 10 часов в день. Если вы не носите часы на руке, а используете их как настольные часы, то заводите часы, пожалуйста, каждый день в одно и то же время.
- * Если часы остановились, и главная пружина не заведена, то завод главной пружины не запустит часы моментально. Это происходит потому, что сначала вращающий момент (сила) главной пружины невелик вследствие характерных особенностей механических часов. Секундная стрелка начинает двигаться, когда вращающий момент достигнет определенного значения после полного завода главной пружины. Покачивание часов из стороны в сторону поможет запустить часы быстрее.

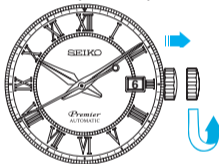
КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И ДАТУ

- Перед установкой даты и времени убедитесь, что часы идут.
- Ваши часы оснащены функцией даты и спроектированы таким образом, что дата изменяется каждые 24 часа. Дата изменяется приблизительно в 12 часов ночи. Если функция AM/PM (до полудня/после полудня) настроена неправильно, то дата изменится в 12 часов дня.

1. Вытяните заводную головку до первого щелчка. (Секундная стрелка продолжит двигаться, и точность часов не будет нарушена.)

2. Дата изменяется вращением заводной головки против часовой стрелки. Вращайте ее до появления предыдущей даты.

Пример) Если сегодня 6 число, то сначала установите 5 число вращением заводной головки против часовой стрелки.



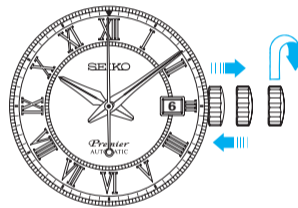
ВНИМАНИЕ

- Не устанавливайте дату между 22:00 и 03:00, так как дата может быть изменена неправильно, что может привести к поломке механизма.

3. Вытяните заводную головку до второго щелчка, когда секундная стрелка находится в положении 12 часов. (Секундная стрелка остановится).

Вращая заводную головку перемещайте стрелки до тех пор, пока дата не изменится на следующую. Время в данный момент настроено на период AM (до полудня). Продолжайте перемещать стрелки, чтобы установить текущее время.

4. Верните заводную головку в исходное положение одновременно с сигналом точного времени.



ВНИМАНИЕ

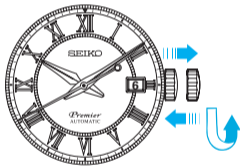
- Механизм механических часов отличается от механизма кварцевых. При корректировке времени установите минутную стрелку на 4-5 минут вперед текущего времени, а затем верните ее назад к точному времени.

● **Корректировка даты в начале месяца**

Ручная корректировка даты требуется в конце каждого месяца, количество дней в котором меньше 31.

Пример) Настроить дату в период до полудня в первый день месяца, который следует за 30-дневным месяцем.

1. Часы показывают “31” вместо “1”. Вытяните заводную головку до первого щелчка.
2. Поверните заводную головку, чтобы настроить дату на “1” а затем верните головку в исходное положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не устанавливайте дату между 22:00 и 01:00, дата может измениться неправильно, что может привести к поломке механизма.

ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● **УХОД ЗА ВАШИМИ ЧАСАМИ**

- Корпус и ремешок соприкасаются с кожей. Содержите корпус и ремешок в чистоте. Это поможет Вам продлить срок службы часов и уменьшит опасность раздражения кожи.
- Сразу после того, как Вы сняли часы, удалите влагу, пот или грязь мягкой сухой тканью. Это поможет сохранить срок службы корпуса, ремешка и прокладки.

<Кожаный ремешок>

- Аккуратно промокните влагу с ремешка, используя мягкую сухую ткань. Не трите кожаный ремень, так как это может привести к его повреждению или потере цвета.

<Металлический браслет>

- Для поддержания чистоты браслета, используйте мягкую зубную щетку, смоченную чистой или мыльной водой. Будьте внимательны, не допускайте попадания воды на корпус часов.

**ВНИМАНИЕ**

- **СЫПЬ И АЛЛЕРГИЧЕСКАЯ РЕАКЦИЯ**

- Регулируйте ремешок так, чтобы обеспечить небольшой зазор между ним и вашим запястьем для вентиляции.
- У некоторых людей тесный контакт часов с кожей может вызвать раздражение или аллергическую реакцию.
- Возможные причины дерматитов:
 - Аллергическая реакция на металлы или кожаные изделия
 - Ржавчина, грязь или пот, накопившиеся на часах или ремешке.
- Если у Вас возникнут какие-либо аллергические симптомы или раздражение кожи, немедленно прекратите ношение часов и обратитесь к врачу.

- **ВОДОЗАЩИТА**

- **Не имеют водозащиты**

Если слово «ВОДОЗАЩИТА» (WATER RESISTANT) не написано на задней крышке часов, то Ваши часы не водозащищены. Будьте осторожнее, чтобы не намочить их, поскольку вода может повредить механизм часов. Если часы намочили, мы советуем Вам отнести их на проверку в магазин, где они были куплены, или в ваш СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.



- **Водозащита (3 бара)**

Если слово «ВОДОЗАЩИТА» (WATER RESISTANT) написано на задней крышке Ваших часов, Ваши часы разработаны и изготовлены таким образом, что могут выдерживать давление до 3 Бар и противостоять случайному контакту с брызгами воды или дождя, но они не предназначены для использования во время плавания или ныряния.



- **Водозащита (5 бар)***

Если слова «ВОДОЗАЩИТА 5 БАР» (WATER RESISTANT 5 BAR) написаны на задней крышке Ваших часов, Ваши часы разработаны и изготовлены таким образом, что могут выдерживать давление до 5 Бар, и их можно использовать во время плавания, занятий парусным спортом и принятия душа.



- **Водозащита (10 бар/ 15 бар /20 бар)***

Если слова «ВОДОЗАЩИТА 10 БАР» (WATER RESISTANT 10 BAR), «ВОДОЗАЩИТА 15 БАР» (WATER RESISTANT 15 BAR) или «ВОДОЗАЩИТА 20 БАР» (WATER RESISTANT 20 BAR) написаны на задней крышке Ваших часов, Ваши часы разработаны и изготовлены таким образом, что могут выдерживать давление до 10 (15,20) Бар и их можно использовать во время

принятия ванны или неглубокого ныряния, но не для подводного плавания. Мы рекомендуем Вам носить часы SEIKO Diver's во время подводного плавания.

* *Перед использованием часов с водозащитой 5, 10, 15 или 20 бар в воде, удостоверьтесь, что заводная головка полностью задвинута.*

Не вращайте заводную головку, если часы влажные или находятся в воде. Если часы были использованы в морской воде, то ополосните часы пресной водой и высушите их полностью.

* Принимая душ в часах с водозащитой 5 бар, а также принимая ванну в часах с водозащитой 10, 15 или 20 бар, соблюдайте, пожалуйста, следующее:

- Не вращайте заводную головку, когда часы находятся в мыльной воде или шампуне.
- При нахождении часов в теплой воде может быть нарушена точность хода. Точность хода восстановится, как только часы попадут в нормальные температурные условия.

ПАМЯТКА:

Давление в барах - это испытательное давление, и его нельзя рассматривать, как соответствие реальной глубине ныряния, так как плавательные движения приводят к увеличению давления при определенной глубине. Будьте осторожнее при нырянии в часах.

СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ НОШЕНИИ ВАШИХ ЧАСОВ

- Будьте осторожны, когда Вы держите младенца или маленького ребенка, нося часы на руке, поскольку младенец или ребенок могут пораниться, или может появиться аллергическая реакция, вызванная прямым контактом с часами.
- Избегайте ударов, падений или повреждений о твердые поверхности, а также активных спортивных упражнений, которые могут вызвать временные сбои в Ваших часах.
- Есть возможность пораниться при ношении часов на руке, особенно, если Вы упадете или столкнетесь с другими людьми или объектами.

ГДЕ ХРАНИТЬ ВАШИ ЧАСЫ

- Избегайте хранения часов при температуре ниже 5°C или выше 35°C.
- Не оставляйте часы в местах, где они будут подвергнуты сильному воздействию магнитных полей (например, около телевизоров, громкоговорителей или магнитных браслетов) или статического электричества.
- Не оставляйте часы в местах с сильной вибрацией.
- Не оставляйте часы в пыльных местах.
- Не подвергайте часы воздействию химических веществ или газов. (Напр.: Органических растворителей типа бензина и растворителя, газolina, лака для ногтей, косметических распылителей, моющих средств, клея, ртути, и йодных антисептических растворов.)
- Не допускайте прямого контакта Ваших часов с горячей водой.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОСМОТРУ

- Данные часы являются точным прибором с большим количеством движущихся деталей, смазанных специальным маслом. При недостатке запаса смазки или износе деталей часы могут показывать неверное время или остановиться. Поэтому они нуждаются в периодических проверках.

ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ

- Для ремонта или проверки, обращайтесь, пожалуйста, в магазин, где были куплены часы или СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР SEIKO.
- До срока истечения гарантии, пожалуйста, предъявите гарантийный сертификат при обращении в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.
- Условия гарантии указаны в гарантийном сертификате. Пожалуйста, внимательно прочтите его и сохраните.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Возможные решения
Часы остановились.	Энергия, вырабатываемая главной пружиной, была израсходована.	Заведите часы вручную или покачайте их, как маятник. Если часы не идут, обратитесь для проверки в магазин, где они были куплены.
Несмотря на то, что вы носите часы каждый день, они часто останавливаются.	Вы носите часы слишком короткий период времени, или количество движений руки недостаточно велико.	Носите часы более продолжительное время, или при снятии часов, заведите главную пружину.
Часы спешат или отстают.	Часы долгое время находились при экстремально высокой или низкой температуре.	Верните часы в нормальную температуру, точность должна восстановиться.
	Часы были надолго оставлены около объекта с сильным магнитным полем.	Уберите часы от источника магнитного поля, точность должна восстановиться. Если это не поможет, обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.
	Вы уронили часы, ударили их о твердую поверхность или носили их во время занятий активными видами спорта. Часы подвергались сильным вибрациям.	Точность не восстановится. Обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.
	Часы не подвергались проверке более 3 лет.	Обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.
Дата изменяется в 12 часов дня.	Время AM/PM (до полудня/после полудня) неправильно настроено.	Переместите часовую стрелку на 12 часов вперед.
Внутренняя поверхность стекла запотела и остается в таком состоянии продолжительное время.	Влага проникла внутрь часов из-за повреждения прокладки.	Обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.

* В случае любой другой проблемы, пожалуйста, обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.

ТОЧНОСТЬ МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ

- Точность механических часов обозначается дневными величинами приблизительно за одну неделю.
- Точность механических часов может не совпадать с указанным диапазоном точности из-за замедления или ускорения, вызванного условиями использования часов, такими как продолжительность ношения часов на запястье, движениями руки, степенью завода главной пружины, и т.п.
- Главные компоненты в механических часах сделаны из металлов, которым свойственно расширяться или сжиматься в зависимости от температуры. Это оказывает влияние на точность часов. Механические часы могут замедлять ход при высокой температуре и убастрять при низкой температуре.
- Чтобы повысить точность, очень важно регулярно снабжать энергией баланс, который контролирует скорость передаточного механизма. Движущая сила главной пружины, которая приводит в действие механические часы, не одинакова при полном или остаточном заводе пружины. Чем меньше завод пружины, тем меньше ее движущая сила.
Относительно равномерная точность может быть достигнута при частом ношении часов на запястье для часов с автоматическим заводом, и ежедневным полным заводом главной пружины в одно и то же время для часов с ручным заводом.
- При воздействии сильного внешнего источника магнитного поля, механические часы могут временно замедлить или ускорить ход. Детали часов могут намагнититься в зависимости от силы магнитного поля. В этой ситуации, обратитесь за консультацией в магазин, где были куплены часы, поскольку часы могут нуждаться в ремонте, включая размагничивание.

Русский

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1	Циферблат	3 стрелки (часовая, минутная и секундная) и дата
2	Колебаний в час	21,600
3	Точность хода (в день).....	+25 -15 секунд между 5°C и 35°C
4	Непрерывное время работы	Не менее 50 часов
5	Тип привода.....	автоматический, с возможностью ручного завода
6	Количество камней	23 шт.

* Точность, указанная выше, установлена на заводе.

** Согласно характеристике механических часов, любая фактическая точность может оказаться вне диапазона точности, указанного выше, в зависимости от условий использования, таких как время ношения, температура, движения руки, степень завода главной пружины, и т.п.

Русский